

YIC NEWS

2017年7月号

No. 324

Coffee Break

ガーナ Ghana



チョコレートの原料であるカカオの産地・ガーナ共和国。千円札の肖像にもなっている科学者・野口英世が亡くなった地でもあり、アフリカ最初の独立国です。今回は、ガーナ出身のガリバさんが故郷を英語で紹介します。

日時：7月15日（土） 10:00 ～ 12:00

場所：四日市国際交流センター 大講座室

定員：40名（要予約、先着順） 参加費：200円

予約：四日市国際交流センター（YIC）まで



公益財団法人四日市市文化まちづくり財団

よっかいちこくさいこうりゅうせんたー

四日市国際交流センター

〒510-8601 四日市市諏訪町1-5 四日市市役所北館5階

【Tel】 059-353-9955

090-6572-9440 (Softbank)

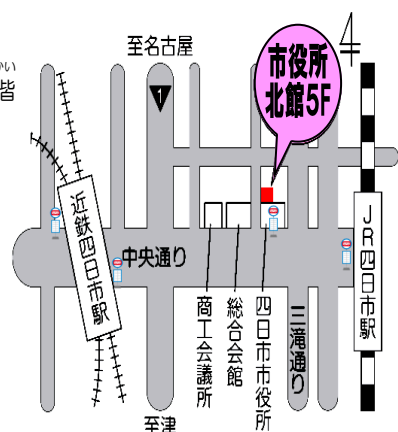
【Fax】 059-355-5931

【Email】 yic@yokkaichi-shinko.com

【URL】 <http://yokkaichi-shinko.com/yic/>

【開館】 9:00～17:00

【休館】 月曜日・祝祭日・年末年始



7月の開館日							開館	休館	イベント
日	月	火	水	木	金	土			
						1			
2	3	4	5	6	7	8			
9	10	11	12	13	14	15			
16	17	18	19	20	21	22			
23	24	25	26	27	28	29			
30	31								

Coffee Break



TRIO (トリオ)

今年の夏、四日市市の姉妹都市の米国カリフォルニア州ロングビーチ市から交換学生・教師の3人（トリオ）が来日します。彼らが、アメリカの文化や生活やロングビーチ市について英語で紹介します。

日時：7月30日（日） 10:00 ～ 12:00

場所：四日市国際交流センター 大講座室

定員：40名（要予約、先着順） 参加費：無料

予約：四日市国際交流センター（YIC）まで



前回来日したTRIOの皆さんによるCoffee Break

ロングビーチ市プロフィール

○提携年月日 昭和38(1963)年10月7日

○人口 約47万人 ○面積 134.7 km²

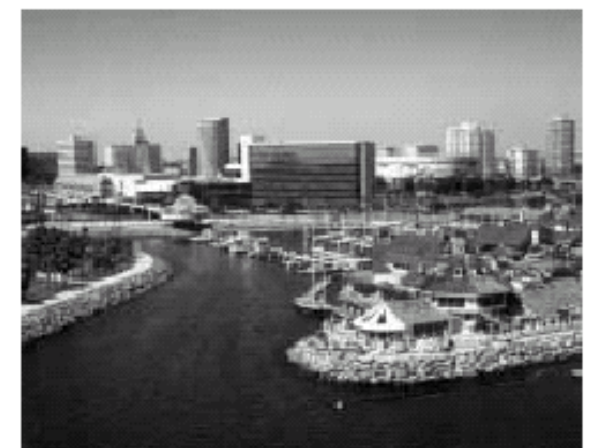
○年間平均日照日数 345日

○市長 ロバート・ガルシア (Mr. Robert Garcia) 氏

○市制施行日 1888年2月10日

ロサンゼルス市の南に位置し、太平洋に面して9kmに及び長い砂浜を有するカリフォルニア州第5の都市であります。ウォーターフロント立地を生かした美しい街並みを持つ観光都市であり、クイーンメリー号やロングビーチ水族館、ロングビーチグランプリなどの豊かな観光資源と温暖な気候に恵まれていることから、毎年多くの人が訪れます(年間約600万人)。

また、過去に油田が発見され、石油精製などの工業都市としても発展し、その後、航空機製造などをはじめとする重工業産業が市の代表的な産業となり、今日では、全米第2位のコンテナ扱い量を誇る港を擁する港湾都市でもあります。



ラウンジ展示7月
万華鏡・陶人形・絵てがみ
岡村 久子さん

YICスタッフ・イベント

おすすめの花火大会



日本の夏には花火大会がたくさんおこなわれます。

7月から8月、毎週どこかで花火大会があります。

浴衣での花火大会は忘れられない思い出になるでしょう。

三重県内のお勧めの花火大会を紹介します。日本の夏を

お楽しみください。



にちじ 日時	はなびたいかい 花火大会	ほしょ 場所・アクセス	コメント
7月15日(土) 19:20 - 21:00	いせじんぐうほうのう 伊勢神宮奉納 ぜんこくはなびたいかい 全国花火大会	みやがわ、わたらいばし、いせし 宮川、渡会橋、伊勢市	さんだいはなびたいかい 三大花火大会の一つです。約50の はなびがいしゃ 花火会社に参加し、競争します。
7月29日(土) 19:30 - 21:00 雨→7月30日(日)	くわなすいごう 桑名水郷 はなびたいかい 花火大会	いびがわ、くわなし 揖斐川、桑名市 くわなえき 桑名駅から歩いて20分	かわ 川のほとりから花火が打ち上げられ、 かせんじき 河川敷から見れば視界全体が光で包 まれます。
8月27日(日) 19:15 - 20:30 雨→9月3日(日)	よっかいち 四日市 はなびたいかい 花火大会	よっかいちこうふそうりょくち 四日市港富双緑地 とみだえき JR富田駅から歩いて20分 きんてつとみだえき 近鉄富田駅から歩いて25分	こうじょうやけい 工場夜景で有名な四日市港で打ち上げ られます。CTY-FM放送をBGM に、花火を楽しむことができます。

日本語 にほんご	英語 English	中国語 中文	スペイン語 Español	ポルトガル語 Português
無料 行政相談 ビザ（在留資格）の申請・変更、 国際結婚・離婚、国籍取得、帰化 申請などの手続きに関する相談。 毎月 第3日曜日 13:00～15:00 場所：四日市国際交流センター （YIC） 予約制（1日5名まで）	Free Consultations Free consultations on administrative procedures relating to visa, immigration, nationality, international marriage & divorce, etc. Every 3rd Sunday, 1:00-4:00 PM. Reservation required. Limited to 5 appointments each time.	免费行政咨询 受理有关签证、在留许可、国际结婚/离婚、归化、入国许可、国籍、户籍等手续的咨询 行政咨询(免费)： 每月第3个星期日 下午 1:00～4:00 预约制（限额5名）	Consultas administrativas (gratis) Consultas administrativas sobre visa, Inmigración, matrimonio internacional y divorcio, nacionalidad, etc.. 13:00-16:00 todos los terceros domingos del mes Se nesecita reservación. Solo 5 personas	Consulta Gratuita com tabelião Visto, Autorização de residência, Casamento/Divórcio internacional, Naturalização, Autorização de entrada, Nacionalidade, Registro familiar etc. Terceiro domingo de cada mês, 13:00-16:00 Para reservar, por favor contactar a YIC. Apenas 5 pessoas por dia.
無料法律相談 日時：毎月第4水曜日 13:00～16:00 場所：四日市国際交流センター （YIC） 予約：YICへ電話または来館 Tel：059-353-9955 090-6572-9440	Free Legal Consultation Date and Time: Every 4th Wed., 1:00-4:00 PM Place: Yokkaichi International Center (YIC) Call YIC to make a reservation. Tel: 059-353-9955 090-6572-9440	免费法律咨询 时间：每月第4个星期三 下午 1:00～4:00 地点：四日市国际交流中心 预约：电话预约，或到窗口预约 Tel：059-353-9955 090-6572-9440	Consulta gratuita con abogado Día y horario: todos los cuartos miercoles del mes 13:00-16:00 Lugar: Centro internacional de Yokkaichi La reservación de consulta: Llame por teléfono a YIC o venir a YIC ,por favor. Tel : 059-353-9955 090-6572-9440	Consulta Gratuita com advogado Data e Horário : quarta Quarta-feira de cada mês, 13:00-16:00 Local : Centro Internacional de Yokkaichi Para reservar, por favor contactar a YIC. Tel : 059-353-9955 090-6572-9440
《イベント》 ① コーヒーブレイク「ガーナ」 ガーナ出身が、ガーナを英語で紹介します。 日時：7月15日(土) 10:00～12:00 場所：四日市国際交流センター（YIC） 定員：40人(要予約、先着順) 参加費：200円 予約：YICへ	《Events》 ① Coffee Break: Ghana A Ghana native will introduce Ghana in English. Date: July 15 (Sat.) Time: 10:00 - 12:00 Noon Place: (YIC) Yokkaichi International Center Limited to the first 40 people. Cost: 200 yen Reserve at: YIC	《活动》 ① 咖啡角 加纳 在日的来自加纳的女士，用英语介绍自己的国家。 日期：7月15日（周六） 10:00～12:00 地点：YIC 定员：40人（要预约） 报名费：200日元 预约：YIC	《Eventos》 ①Coffee Break “Ghana” Una ghanesa hablará de su país en inglés. Día y hora: 15 de julio (Sábado) , 10:00～12:00 Lugar: YIC Vacantes: 40 personas (En orden de llegada) Costo: 200 yenes Reserva en YIC	《Eventos》 ① Coffee Break “Gana” Uma ganesa apresentará sobre sua terra natal, Gana, em inglês. Data : 15 de Julho, Sábado, 10:00-12:00 Lugar : Centro Internacional de Yokkaichi (YIC) Vagas : 40 pessoas (Por ordem de chegada) Taxa : 200 ienes Reservas: favor contactar o YIC.
《イベント》 ② コーヒーブレイク「トリオ」 四日市市の姉妹都市であるロングビーチ市（アメリカ合衆国）から親善大使としてやって来た三人組「トリオ」が英語でロングビーチ市を紹介します。 日時：7月30日(日) 10:00～12:00 場所：四日市国際交流センター（YIC） 定員：40人(要予約、先着順) 参加費：無料 予約：YICへ	《Events》 ② Coffee Break: TRIO Three goodwill ambassadors from America's Long Beach City (Yokkaichi's sister city) will talk about their city in English. Date: July 30 (Sun.) Time: 10:00 - 12:00 Noon Place: (YIC) Yokkaichi International Center Limited to the first 40 people. Reservation required. Cost: FREE! Reserve at: YIC	《活动》 ② 咖啡角 TRIO 来自四日市姐妹城市美国长滩市的亲善大使用英语介绍长滩市 日期：7月30日(周日) 10:00～12:00 地点：四日市国际交流中心(YIC) 定员：40人（要预约） 报名费：免费 预约：YIC	《Eventos》 ② Coffee Break “Torio” Tres embajadores de los Estados Unidos harán presentación sobre su ciudad natal Long Beach City (Es la ciudad Hermana con la ciudad de Yokkaichi). Día y hora: 30 de julio (dom) , 10:00～12:00 Lugar: YIC vacantes: 40 personas (En orden de llegada) Costo: gratuito Reserva en YIC	《Eventos》 ② Coffee Break “TRIO” Um grupo de três americanos , “TRIO” de Long Beach onde está uma cidade de irmã com Yokkaichi, apresentarão sobre sua cidade em inglês como embaixador. Data : 30 de Julho, dom, 10:00-12:00 Lugar : Centro Internacional de Yokkaichi (YIC) Vagas : 40 pessoas (Por ordem de chegada) Taxa : Gratuita Reservas: favor contactar o YIC.